

«Antenne de la Presse»
«Chechitaristengasse 2»
(Cotrich) Vienna

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԱՐՄԵՆԻԱԿԱՆ ԳԱԶԵՏԻ ԳԻՏԱԿԱՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ԳԱԶԵՏԻ 6 / 19 ԱՅՊՐԵՆԻ 1903

ԱՐՄԵՆԻԱ

Խմբագրության վերաբերյալ հրատարակելի գրություններ սուղի կեսիկալ հասցիքից
Rédaction du Journal
«ARCHALOUYCE»
Le Caire (Egypte)

ՏԵՐ ԵՒ ՏՆՈՐԷՆ
Ե. ԲՈՒՐՈՍՅԱՆ
Direct. - propr. du journal Arménien
ARCHALOUYCE
LE CAIRE (EGYPTE)

Կ Ի Ս Ս Շ Ս Ւ Ր Ս Ւ Ր Ս Ւ Ր Ս
ԱԶԳԱՅԻՆ, ԳՐԱԿԱՆ, ԳԻՏԱԿԱՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ
ԿԸ ՀՐԱՏԱՐԱՆԻ ԶՈՐԵՔԱՐԹԻ ԵՒ ՇԱՐԱԹ ՕՐԵՐԸ

ԹԻՒ 406 ԲԱՆ ՓԱՐՍ ՈՂՁ ՇԱՐԱԹ

ՊԱՅՏՈՆԱԿԱՆ ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

Արշալոյսի յարգելի ընթերցողներուն ծանօթ է արդէն թէ՛ ներկայ Հինգերորդ տարեշրջանի սկիզբէն, այսինքն Օգոստոս 1 էն սկսեալ, Սմազարական Վարչութիւն անունին տակ կազմակերպութիւն մը ընելու փորձը տեղի ունեցաւ ամենէն առաջին անգամը ըլլալով:

Նորութիւն մ'էր այս որ ներմուծել կուզէինք Երկրորդայն լրագրութեան մէջ, մէկ կողմանէ նպատակ ունենալով քանի մը անփորձ երիտասարդներ՝ որոնք իրենց գործերուն բերումը չափազանց սահմանափակ միտք ունենալու դատապարտուած են, փորձառութեան ասպարէզին մէջ մղել, և միւս կողմանէ՛ նորանոր ուժեր պատրաստել Երկրորդայն լրագրութեան ապագան զօրեղ հիմքերու վրայ ապահովելու համար:

Եթէ այս կազմակերպութեան շնորհիւ Երկրորդայն լրագրութեան անակնունքի բարիք մ'ալ ընել կարելի ըլլար, կ'ընդունինք որ այդ ալ խոսելի բան մը չէր:

Երկրորդայն լրագրութեան, որ մինչև Արշալոյսին հրատարակուելը յարատեւող լրագրութիւն մը ունեցած չէր ու չէր ալ կրնար ունենալ, անոր շնորհիւ լրագրող այդ պահաւը՝ ուստի միւսնոյն ատեն պէտք չէր մտածել թէ՛ աշխատութեան բաժանումն ալ իր օգուտները կարող էր ունենալ: Այս կարգի մտածումներու արդիւնք էր որքան մտադրական Վարչութիւն մը կազմուելու գաղափարն ալ, որ ապահով ենք թէ՛ յետ այսու իր հետեւողները պիտի ունենայ: Ուրեմն մենք յաջած ըլլալու համար կրնանք պարծիլ, որ ինչնք ալ՝ եթէ կրնան, թո՛ղ կատարելութեան տարած պահանջուն նոյն ընեն:

Ինչպէս ըսինք, մտադրական Վարչութիւն կազմուելու գաղափարը գրեթէ նոր էր՝ ուստի լրագրող ընտրութիւն մը կատարելու համար մեր ձեռք առնելը զգուշութիւնները պէտք էր որ տեղի տային այդ նոր կազմակերպութեան մէկ երկու նորեկ անդամներու փախաբն, որոնք միմիայն իրենց սարկից և քիչ շատ ալ հնամալ ընկերներ ընտրելու կողմնակից էին: Այս պարագային մեզի կը մնար սպասել և յուսալ թէ՛ միմիայն այդպիսի անփորձ և քիչ մ'ալ յուսակոտ տարրերէ եղած նոր կազմակերպութիւն մը պիտի կարենանք տեսակաւորութիւն ունենալ և իրենց կողմէ խոստացուած օգուտը արտագրել: Ընական էր որ՝ հակառակ պարագային մէջ՝ մենք պիտի ըլլայինք ամենէն առաջին պատասխանատուն, որովհետեւ ատենք մեր յայտնի անունն ներքեւ պիտի գործէին, ինչ որ կեղծ անուններով ընել ուզէին:

Ուստի սպասողական դիրք մը բռնելը մեր գլխաւոր պարտականութիւններէն մին նշանակելով, սկսանք մանրամասն ճշտալու թիւնէ անցնել անձերը և անոնց գործերը: Բայց այս առթիւ մեր ձեռք բերած արդիւնքը շատ ճշգրիտ էր գծադրուած: Ուրեմն,

Նկատելով որ՝ նորնոր մարմնոյն խմբագրական գործը մէջ ունեցած անփորձութիւնը և տպագրական աշխատութեանց մասին ալ նոյնպիսի անճշտութիւնը զօրանուող պատճառները կը դառնան ու պիտի դառնան թիւրթիւն կանոնաւոր հրատարակութեանը, որուն միակ պատասխանատուն է թիւրթիւն Տնօրինութիւնը:

Նկատելով որ՝ այդ պարտններէն ոմանք, հակառակ ժողովով մէջ իրենց հաւանութեամբ եղած որոշման, խմբագրական վարչութեան մէջ մնալու սահմանուած բոլոր գաղտնիքները, հրատարակելու միտքով իրենց կ'ունենան,

Նկատելով որ՝ այդ պարտններէն մէկ երկուքը՝ նպատակ ունին պարզապէս այդ մարմնոյն մասնակցած ըլլալին պարծանքի նիւթ ընել, և մոռնալով բերանացի դարձեալ իրենց կողմէ եղած որոշումները՝ անուղղակի միջոցներով այս ու այն կողմ տարածելու ջանալ իրենց մասնակցութիւնը,

Նկատելով որ՝ մին կամ միւսը իրենց ծանօթներուն հետ անկախ ընկերներ կ'ընեն, այս կամ այն նիւթին վրայ այս ու այն իմաստով և այսինչ թիւրթիւն մէջ յօդուածներ գրելու, բան մը՝ որ պիտի ստիպէ զիրենք վարչութեան մնացեալ անդամները ուղղակի և անուղղակի ազդեցութեանց տակ դնել, և հետեւաբար անհամաձայնութեանց տեղի տալ,

Նկատելով որ՝ այդ պարտններէն ոմանք հակառակ տրամադրի չեն և ո՛չ ալ կարող թէ՛ լրագրող նպատակներու համար է որ այսպիսի անպատմելի զոհողութիւններու արդիւնք Արշալոյսին ուղղութիւնը, հաւաքական ուժերու (ինչպէս իրենք կուզէին ըսել) տրամադրութեան տակ կը գրուի,

Նկատելով որ՝ յիշեալ նորակազմ Վարչութեան անփորձ անդամները մեծամասնութիւն առարկելով, կուզեն իրենց իսկ զծած սահմաններէն դուրս ելլելով, զբնականօրէն խաղաղիկ դարձնելու ջանալ թիւրթիւն և անոր Տնօրինութիւնը, և այսպէս զեւ պատրաստուելու վրայ եղող կանոնադրել անգամ չ'ստորագրած,

Նկատելով որ՝ մէկ մէկ այլոց, 4 անգամ սեղանին վրայ եկած գրութեան մը առանց որոշ լուծում մը կարենալ տալու, կուզէ իր այս անկարելի ընթացքով թիւրթիւն Տնօրինութիւնը ո՛ր և է կերպով պատասխանատու ձգելու պատճառներ ստեղծել,

Նկատելով որ՝ վերջապէս, ինքնահաւանութեան անտեղ վարակեալ այդ պատրաստութեան ոմանք հետզհետեւ բացարձակ արդեւներ պիտի հանդիսանան թիւրթիւն կանոնաւոր հրատարակումին, Արշալոյսի Տնօրինութիւնը՝ որ ինչպէս ըսուեցաւ, միակ

պատասխանատուն է իր թերթին, յարմար դատեց այդպիսի տարրերէ բաղկացեալ կազմակերպութեան մը իր անհրճելի շնորհակալ յիշք յայտնել, և անոնց տեղ, լրջախոս, փորձառու, ինքնաճանաչ և ազգեցիկ անձնաւորութեան բաղկացեալ վարչութիւն մը կազմել, ինչ որ կատարուած է արդէն և առաջիկայ ամսոյ սկիզբէն գործի պիտի ըսկրծի աւելի ընդարձակ ծրագրով և հետեւաբար աւելի լայն ընթացքով:

Մեծ հաւատք ունինք թէ՛ մեր նոր կազմակերպութիւնը բուն իսկ իր նպատակին ու իր ծրագրած սահմաններուն մէջ ընթանալով, պիտի կրնայ վերջապէս օր մը օրաթերթով մը օժտել Երկրորդայն լրագրութիւնը, որուն պէտքը զգալի ըլլալու չ'տեստովանելու պատճառ մը չունինք:

ՏՆՈՐԻՆՈՒԹԻՒՆ ԱՐՄԵՆԻԱՅԻ

Ն Ա Մ Ա Կ Հ Ա Պ Ե Ծ Ի Ս Ս Ա Ն Է Ի

Ատիս-Ապրիլ 17 Օգոս. 1903

Միջազգային խիչույ -- Հայ գաղութ -- Լատին -- ընթերցանութիւն -- Նոր գաղութականութիւն -- Կայ սերտակալ իրողութեան -- Օղի և Շաւր -- Բանաւ -- Կոյս և հաշտութիւն -- Երկրորդ մը... Գաղութականութիւն:

(Շարունակութիւն նախորդ քիւնի և վերջ)

տիպէն՝ ինչն և Ատանոյն, Իւրաքանչիւր գաղթական իր միջավայրի բոլորքը աւանդութիւնները սովորութիւնները իւրացուցած տարբեր խառնուածքի տարբեր նկարագրի տեղ է իւր միւս այլաբանացի հարկանակէն, և ասկէ կարծիքներու համագումարու հասկացողութեան արմատական տարբերութիւն մը իրենց միջև՝ որ յարապէս ազգած է իրենց անձնական ընկերակալ յարաբերութեանց վրայ: Զի կայ հայ մը որ ուրիշ հայ մը կարծիքն ընդունի, չի կայ հայ մը որ ուրիշ հայ մը ընթացքին հաւանի և չի քննադատէ, չի կայ հայ մը որ ուրիշ մը յաջողութեան վրայ ուրիշաբանացի և կամ նպատակ այդ յաջողութեան եթէ ո՛չ նիւթապէս գէթ բարոյապէս, վերջապէս չի կայ հայ մը որ ուրիշ հայ մը ընտ անկեղծօրէն կ'ապուած ըլլայ: Հետեւաբար, բացի մի նախանձելի և օրինակելի իրողութեան զոր 'ի պատիւ տեղուս հայ գաղութին ուրախութեամբ պիտի յիշատակենք այս յօդուածին վերջին հատուածին մէջ, ո՛չինչ չի կայ նախանձելի իրենց անձնակալ և ընկերակալ յարաբերութեանց մէջ: Ընդհանրապէս տարին տասն անգամ կը կուտին հինգ անգամ կը հաշտուին, ինչ չ'ու շատ կը կուտին՝ քիչ կը հաշտուին: պիտի բացատրեմ քիչ մը վարքը: Եթէ իրենց կուտ անկեղծ է իրենց հաշտութիւնը անկեղծ չէ, կը հաշտուին նորէն կուտու համար, կը կուտին նորէն հաշտուելու համար: Հաշտութեան համար կուտու և պատճառական օրերն են մ'ունեցող: Զատիկը և բոլոր տօնական միծ օրերը ու հաշտութեան պատճառական միջնորդն է չ'մտաբանան, ստանց չ'արմատիկ հաշտութիւն չ'ըլլար՝ ատենց հաշտութեան ալ չ'արմատեալ չ'ըլլար: Եւրոպական ամեն երկրէ աւելի այս տեղի հայոց մէջ մեծ և օգտակար դիրք մը կ'առնայ, հաշտարար նկարագրն է այն որ անտարակալ կը մարէ կրթութիւնը և զոր կը վերաբարձէ կուտ նկարագրը՝ օղին: Նուիրագործեալ սովորութիւն մէջ այս տեղ ո՛վ որ կ'ուզէ հաշտուիլ պէտք է շատ բանեալ իմէ, ո՛վ որ կուտէ կուտիլ պէտք է օղի իմէ: Եւ որովհետեւ օղին աւելի աման է քան թէ հաշտութիւնը, այդ պատճառաւ աւելի կը կուտին քան թէ կը հաշտուին, և աստիկ այս պատճառաւ էր որ վերջը ըսի թէ, եթէ տարին տասն անգամ կուտին միայն հինգ անգամ կը հաշտուին:

Հապէշխտանէն շատ մը թղթակցութիւններ երեւցած են հայ թերթերու մէջ՝ բայց այդ թղթակցութեանց մէջ ոչինչ ըսուած չէ տեղուս հայ գաղթականաց անձնակալ ընկերական յարաբերութեանց վրայ՝ կ'արժէ կարծեմ այս մասին փոքր ինչ անդեկութիւն տալ:

Հապէշխտանէն և զլրագրութեան քաղաքիս հայ գաղթականները եկած են Պոլսէն և Թուրքիոյ զանազան գաւառներէն՝ Աստրաղակէն՝ Պարտիզակէն՝ Նիկոմիդիակէն՝ ստուար թուով, Արաբիկէն՝ Տիգրանակէն, Վանէն՝ Սեբաստիանակէն:

Օր մը ծանօթի մը ըսի, ինչու համար շարունակ կը կուտիք, մի քանի հայեր էք այս տեղ չէք կրնար խաղաղութեամբ ապրիլ, ի՞նչ ունիք շարունակ կուտուելու՝ իրարու միս ուտելու: Ի՞նչ պիտի ընենք պատասխանեց, սուս փուս նստանք ճաթինք պիտի, թէ չի խոսեցայ համարեւելով կատարելապէս թէ՛ այս տեղ չի ճաթեւելու համար պէտք է անպատճառ կուտիլ: Անցեալ տարի հայ մը երկար ուղեւորութեան մը վերջ կը քաղաքս վերադառնալու իր առաջին խօսքն եղաւ, աս ի՞նչ է, ձայն ձայն չի կայ, մեռեր էք պէ՛ ի՞նչ էք եղեր, քիչ մը իրար շանցնիք: Իբրաւ ալ քանի մը որ վերջը անանկ իւրաքանչեւ մը հանեց որ շարժներ տեսց:

Արի զի մը որ հիմա Հարար կը գտնուի գործով... Բարձր գործը թողած քանի մը որ առաջ կը հե...

Բոննիսու ուշադրութեան որոնք չի նայած իրենց զարգացման...

X

Ա.Ձ.Գ.Ա.Յ.Ի.Ն ԿՈՒՐՆԵՒ ԱՌԱՏԱԶԵՆՈՒՄԻ ԻՆՏԵՆՏ

Ներկայումսայսուն որդէն ծանօթ է Ն. Վեմուսթիւն Արարձամ Բաշա Բարթոլի ա...

Նարանդար արձագանքներ, որոնք Ա. զէքսանդրիայէն կը հասնին, կու գան աւելի...

Ահա շարք մը նուիրատուութիւններ ալ որոնք Ն. Վեմուսթիւն անուագու աղբիւրէն բղխած են:

Վերջերս՝ Ն. Վեմուսթիւն Արարձամ Բաշա Բարթոլի, Կեսարիայ Առաջնորդ Գեր...

Նոյնպէս 40 ոսկի ծախուելով, Աղէքսանդրէն զերեզմանատան մէջ յուղարկու...

Ս. Պօրոս Պետրոս եկեղեցւոյն կանխեղները արձաթագած իւր համար 16 ոսկի նը...

Մի առ մի թուել աւելորդ պիտի ըլլայ Նարին Վեմուսթիւն առատաձեռն նը...

ԿԱՅՈՒԹԻՒՆԸ ԿՈՒՈՒՅ ԴԱՇՏԻ ՄԷՉ

Մակեդոնական Գովթէններու յայտարարած կտորածները կը հաստատեն նաև...

Տէյի Մէյի Մանասթրի թղթակիցը այցելած է յայն և Պուլիպոս վերադարձու...

Միևեռոյն թղթակիցը կը նկարագրէ նոյնպէս Սիլիւսի զիւր թուրքերէն առնուելը...

Հիւպատոսներու խնամքով ամբողջուած տեղեկագիրները կ'ըսեն, որ մօտ 8 հազար ընտանիք...

Թալանի թղթակիցը այցելած է Արմէնը քո զիւր և կ'ըսէ որ այդ երկիրը կանխապէս պարտատուած ծրարի մը համա...

խառնութիւն հանեցին, բայց չուտով զըստուրեան զինուորներէն...

Լոստոնէն 9 Սեպտեմ. թուականա կը հեռագրեն, Մակեդոնիայ պատմաբանական բովթէ...

Սեպտեմբր արդի ըսնած դրութեան հետեանքը այն է, որ 55,000 հազի պատուարուելու տեղ չունին...

Ինչպէս կը տեսնուի, այս յիշատակագիրն մէջ պատմաբանները տիրող կայսրութիւնը ներկայացնելով Սոֆիայի մէջ գու...

Առաջ և ան մեր նախաձեռնող կողմէն Երևելէն վերջը խարեց, հիմակուան եւանքը կողմէն չի կարծի...

Ինչպէս և այլքերը զեպի գիտին յատած քանի մը վարկեան սնչարթ միացյ Յետոյ յանկարծաբն ուղղուելով...

Թ Ե Ր Թ Օ Ն Ա Ր Շ Ա Լ Ո Յ Ս Ի

(13)

Ս Ե Ի Ա Գ Ա Մ Ա Ն Դ Ը

Հեղինակ ԲԻԵՒ ՍԱԼ

ՄԱՍՆ ԱՌԱՋԻՆ

Է.

ՏԱՆԻԷԼ - ՏԸ - ՇԱՆԹՕՒԷՐ

Աւելցուցէք նաև թէ՛ ամենէն աւելի խաղաղարար զգացումներով տօգորուած է կոխը չիմ սիրել...

- Ո՛վ Աստուած իմ, դուք Մարտիալ Տէրօշի կը դրէք այս նամակը:
- Ո՛հ, ո՛չ, հարցաքննիչ դատաւոր Պ. տը Պօլիէօս յանձնուած է այս ինչորոյն յննութիւնը...
- Արեւմտ գուք չէ՛ք դիտեր... արդարեւ դուք օտար երկրէ կուգաք...
- Ո՛հ, ի՞նչ ըսել կուզէք:
- Մարտիալի անցքեր տեղի ունեցան, Պարոն, մտացայ ձեզի ըսելու թէ՛ ձեր վերագարծին մենք ի՞նչպէս տեղեկացանք:
- Այո՛, և ուղեորութեան ժամանակ Պահա Սերնակալի զօ և Լիզյոն կանոց ստի:
- Այո՛, այն է, և ուրիշ փոփոխութիւններ թղթատուներ պատուիրած էիք որ ձեր հասցէին եկած նամակները Բարթոլի վերադարձնեն:
- Բնականաբար:
- Ուրեմն Մարտիալ Տէրօշի մէջ նամակը Բարթոլի վերադարձուած էր և ձեր խորթ հօրը ձեռք անցաւ...
- Այո՛, բայց ըստ ըստ:
- Այո՛, պարոն, ներքեցէք, և որովհետեւ նամակը ոճիւրի վերաբերուած շատ մանրամասն տեղեկութիւններ կը պարունակէր, ձեր խորթ հայրը զայն անմիջապէս հարցաքննիչ դատաւորին յանձնեց...

- Ի՞նչ ոճեր... ինչ հարցաքննիչ դատաւոր խեղճ էք:
- Ո՛հ, ո՛չ, հարցաքննիչ դատաւոր Պ. տը Պօլիէօս յանձնուած է այս ինչորոյն յննութիւնը...
- Տէրօշ պահանջեցաւ, իր ամուսնութեան առաջին երեկոյն իսկ:
- Տէրօշն ամուսնացաւ:
- Այո՛, արիւն Բարթոլիի եղբորդակահարը:
- Կախիթ, դուք ինչորոյնքնիչ կը կորսընցնէք:
- Պ. տը Եանթօլէր, ճշմարտութեան հակառակ բան մը չըսէ... որովհետեւ Մարտիալ Տէրօշ երկի Բարթոլի մեկնեցաւ նոյն իսկ այն վայրկեանին, յորում իր եղբայրը սպաննուած էր...
- Մարտիալը կամեցաւ անհետանալ:
- Այո՛, և նո՛ւ կը փնտրեն զինքը:
- Հո՛ւ, Հալիթ մէջ:
- Տարբի կամ Սէնթ-Ատրիսի:
- Յուսում թէ գինքը չ'էր բարակալեցին:
- Ձեմ գիտեր, բայց կայսրանին մէջ լրացած մէջ քանի բարեբաւ նայելով, կը կարծեմ թէ՛ զինք ձերբակալուելու պատժու ունեցող պատանուութիւն գործակալներուն հետ մեկնած ըլլաւ է:
- Տանիէլ մեղաւոր մը պէս անթող մը վրայ

Տարեկանայի թուրք ըսնած դրութեան հետեանքը այն է, որ 55,000 հազի պատուարուելու տեղ չունին, միջառն քանի մը հազարաւորներ ալ սպաննուեցան կամ մահացան: Այժմ, այս անմեղներու կոտորածին վերջ մը գնեցու համար, քրիստոնեայ պատմաբանները որչա՞տ են միւսլիմաններուն հետ այնպէս վարուիլ, ինչպէս անոնք կը վարուին քրիստոնեաներու հետ: Այն ընդ ահան, առաջին ընդ առաջինը կան խուճերը կը յուսան որ Մակեդոնական խուճերու ծրարած գէտերու պատմաբանատուութիւնը դուրս պիտի հանէ մեծ տերութիւնները իրենց աւերելով աւերկայութիւնէն:

Յ. ՓԷՄՊԵՃԵԱՆԻ ԸՆԿ.

Գ.Ա.Ն.Ի.Ի. (ԵՊԻՊՏՈՍ)

491

Հնուգրական Հասցե — Փեմպեճեան, Թեղիֆոն Թի 689

Հին ՉԱԳԹՈՒԻ ԴԻՄՈՑ
Նամակատի Թի 129

ՄԵԾ ԳՈՐԾԱՐԱՆ

ԱՐԵՎԵԼԵԱՆ ԵՊԻՍԿՈՍՏՆԵՐՈՒ ԵՒ ԵՊԻՊՏԱԿԱՆ ՍԻՆՈՒՐԻՔՆԵՐՈՒ
Յասկապէս պատասխանած մեղադրանքներ

Առաջ եթէ բարեկամի մը գազանիք տայիր, մինչև գերեզման հետը կը տանէր, հիմա երկու ժամ ըսելու կը տարակուսիմ:

Առաջ մարդու մը խելքին ուրիշ մը կը հաւնէր, հիմա ամէն մարդ էր խելքին կը հաւնի:

Առաջ Մեծ Պահի վերջին շաբաթը ծով կը բռնէին, հիմա զինքները էջորտաւոր գացող համբարալիսի երիտասարդները:

Առաջ պարտականը առնելը ունեցողին ոտքը կը տանէր դարձը, հիմա դատարանը:

Առաջ ապօրինի ամուսնացող մարդուն հետ ոչ ոք կը տեսնուէր և ոչ ալ անկիա տուններին կ'ընդունէին, հիմա տուններին ալ մարդ կ'երթայ կուգայ:

Առաջ մարդկանցը պատասխանող զգեստներով եկեղեցւոյ փողոցին դուռը կը կայնէին, հիմա շիֆ երիտասարդներ երկար սրահներով, որ մէկն ալ անօրինակ ժաքէթներով եկեղեցւոյ բակը կը շարունակեն:

Առաջ կինները իրենց ամուսնոյն հնազանդ էին, հիմա զլուսնուն թողնող:

Առաջ աղջիկները փողոցը մօրերուն քովէն կը քալէին, հիմա սպասուհիի պէս մայրերին ետեւում կը պտտցնեն:

Առաջ պատկին օրը հարսու փեսա կը շինէին, հիմա... պակաս... խոստովանահայրը...

Առաջ եկեղեցւոյ մէջ հաւատացեալները Աստուծոյ երկրպագութիւն կ'ընէին, հիմա ծաղկաթի օրիորդի մը և կամ... դթաւստ... տիկնոջ մը... ղեկնաւս...

Առաջ մերերը անոց կը դնէին, հիմա օրօրոցն վար իջնող պէպէտները:

Առաջ խոստովանող բարեպաշտուհի կինը ծնկան վրայ նստելով կը խոստովանէր, հիմա բաղկամտներու մէջ ընկողմանած:

Առաջ պարկեշտ աղջիկները շուտով կ'ամուսնանային, հիմա առատ գրամօժիտ ունեցողները:

Առաջ շիտակ խոսողին զլուխը ծակ կ'ըլլար, հիմա գրպանը:

Առաջ թէ որ հիւր մը իրենց տունը կը հրախեղէին, առանց անկեղծութեան կը պատուասիրէին, հիմա խաղ խաղալով կամ դրամը կ'առնեն, և կամ թէ փառցած աղջիկին զլուխը կը փաթտեն:

Առաջ մերերը կը յարգէին, հիմա երիտասարդները:

Մերելը ընթացողը...
Մեր ի տանէ քուսմէ ոչ պակասացին ինչու գրուած է Սաղմոսին մէջ. Ինծի մնալու ըլլայ նէ՛ մերը կարծիք երիտասարդ մը կը գրեմ. Որ ունիցի ականջս լսելոյ լուիցէ:

ՍԱՐԳԻՍ ՓԱՍՊԱՅԵԱՆ
Դերձակ

Յանձնակատար Պ. Բէթրի վարդաբան է Կ. Պոլսէն և 15 օր նոր յանձնարարութիւններ ստանալու համար սպասելով պիտի մեկնի դարձաւ Պոլսի Պէտր ունեցողները այժմ կրնան Դիմել առ Արմենակ Համամնեան Շարա Սուհամեայ Ալի. Թի 3-4.

ՄԱԿԵՐՈՆԱԿԱՆ ԼՈՒՐԵՐ

Ս. Բեգրապուրի, 15 Սեպտ. — Նովոյն վրեմիս կը պնդէ թէ՛ անհրաժեշտ է վերջ մը դնել թուրքերու Մակեդոնիոյ մէջ գործած արեւմտեան զինուորական զորքերուն և խորհուրդը կուտայ պատմութիւնը զբաւեցնելու աստիճանաւ գունդերուն Աւստրիական և կամ Ռուսական սպաներ միացնել:

Լոնտոն, 15 Սեպտ. — Կ. Պոլսէն կը տեղեկացնէ թէ՛ Աւստրիան և Ռուսիան լուրջ ազդարարութիւններ են ըրած, թէ՛ Իրան և թէ՛ Պալատին. Ազգրանուպուրի և Մանասթըրի վիլայէթներու մէջ զորախումբերու և մասնաւորապէս Ալպանացի զուգերու կատարած ստեղծել անդամութիւններու մասին:

Սօֆիա, 15 Սեպտ. — Կառավարութիւնը Իրան յայտարար մը ուղարկեց, որով կը հերքէ այն ամբաստանութիւնը թէ՛ խրոնօթիւնները Պուլկար պատմաբանը կը յարուցանեն. միևնոյն ժամանակ կը յայտարարէ թէ՛ դէպքերու իրական պատճառը թուրքաց կառավարութեան ընդունած եղանակն ու գործած հալածանքներն են: Ներկայ վիճակին կարող է վերջ տրուել երկու երկիրներու համար ալ եղբայրական վախճանով մը:

Ազգրանուպուրի, 9 Սեպտ. — Ապրտամարական 6րդ զորաբանակէն զուգ մը երեկ կէս օրին մտաւ Վասիլքօ, ուր Յոյն ժողովուրդը զայն ընդունեց զանգակներու զօրանքներով, պարզած դրօշակներով և զգետաւորներով քահանաներով ամբողջ կը զօրէր. « կեցցէ՛ պատմութիւն »:

Տրք. զօրաբանակէն ուրիշ զուգ մը (Սթոլիովօ գիւղի մօտ) կուր միջոց հետեակ զօրքի մէջ վաշտ ձիաւորներու և լեքան թնթանօթաձիգներու հետ: Թուրքերէն սպաննուած են 20 հոգի իսկ վիրաւորեալներու թիւը յայտնի չէ:

Ընդհարումէն ետքը թուրքերը մտան Սթոլիովօ, ուր առններ կողպետելով կանանց և երեխաներէն շատերը կատարելին և ի վերջոյ այս սարսափներու հետ քերը շնչելու համար դիւրը ուժակոծեցին, որ ամբողջովին մոխրակոյտի վերածուեցաւ:

Երրորդ ընդհարում մ'ալ տեղի ունեցաւ Բէնէքա գիւղի մօտ, ուր 66 պաշտօնողներ սպաննուեցան: Թրքաց խումբերը իրենց վրէժը լուծեցին գիւղի խաղաղ ժողովրդէն, որ գրեթէ ամբողջովին կոտորուեցաւ: Ապտամարները գետ կը տիրեն Ախաբօրը քաղաքին, ուր իրենց կառախարութիւնը կանանաւորապէս կը գործէ:

Օտեսա, 10 Սեպտ. — Ֆիլիպպոպուլիէն գրուած նամակ մը բացարձակապէս կը հերքէ Ռաքթի մէջ հրատարակուած Սարաֆօլի սպանման լուրը: Վերջինս իր ընդհանուր կեդրոնատեղին Միլիովօ լեռներէն (Մանասթըրի վիլայէթ) Ազգրանուպուրի վիլայէթին է փոխադրած և կը զբաղուի գետեղերը քանդելով ալ պատմութեան գործը կազմակերպել:

Սարաֆօլ համոզուած է, որ եղբերքներու վրայ ուղղակի զինուորական գերք մը անհրաժեշտ է, որպէսզի եթէ յեղափոխականները այդ տեղերուն տիրանան. Ռուսական նաւահանգիստներէն զէնքեր եւ ուղղակիները ներմուծելը դիւրին ըլլայ իրենց:

Կ. Պոլս, 10 Սեպտ. — Բիւտուրա գաւառի մէջ պատահած ընդհարումը մը ժամանակ 200 պատմաբաններ սպաննուած են: Սիլիւսթիոյ մէջ պատմաբանները բռնարովին զրուցեցան 60 հոգի մեռած թողնելով գաշտի վրայ: Բէտակի և Պօհիլի մէջ պատահած կռուի մը մէջ 350 պատմաբաններ սպաննուած են: Զինուորական իշխանութիւններ:

բու կարգադրուի են համեմատ լեռներու վրայ ապստամած ընկերները իրենց բռնակալութիւնն են դարձած. իսկ վիշտի գիւղի և վիշ լեռներու մէջ զրուած ապստամարները բռնար ալ սպաննուած են. Ռուրի խումբ մը, որ Ռոտնիք լէի ու Զեյթնիտի գիւղի մէջ գտնուած բլուրներու վրան էր, կարճ դիմադրութենէ մը ետքը բռնար ալ զրուած է 35 սպաննուած կայ: Շատերն ալ զիրենք հալածողներէն ազատուելու համար լէի մէջ նետակոծելով խելքուած են: Քրքքքքի լեռներէ մօտերը գտնուող ապտամարները պաշարուեցան թուրք զինուորներէն 24 Պուլկար սպաննուած են Ռէնիի (Մանասթըր) մօտերը:

Փարիզ, 10 Սեպտ. — Լրագիրները Սօֆիայէն կը տեղեկանան, որ Պուլկարական շրջաններու մէջ Մանասթըրի վիլայէթը շատ ծանրակշիռ դրութեան մէջ կը գտնուի: 30 և 50000 Պուլկարներ սպաննուած են Թուրքերէն: Շատ գիւղեր կրակի են մատնուած և հազարաւոր ընկերներ ալ լեռներն են ապստամած: Մանասթըրի մէջ ապաւինած կանանց և երեխաներու թիւը 150000 կը հաշուէ: Կը հաստատեն թէ Թուրքերը Լէսթիլ և Բասթամա գաւառներու անտառները կրակի կ'ուտան, իսկ բոցերէն փախողներն ալ հրացանի կը բռնուին:

Կ. Պոլս, 10 Սեպտ. — Թիւնուօի շրջակայքի ապտամարներէն Թուրքերը 117 հոգի ձերբակալած են: Այդ ձերբակալուածները խիտ հակադրութեան տակ զրկուած են Մանասթըրի արդարութեան դատարանին յանձնուելու համար: Ապտամարները Թիւնուօի մէջ ձգած են շատ մը հրացաններ և ազդամթերք, քանի մը ծրար տինամիթ և ուսմը շինելու համար պէտք եղած նիւթեր:

Պուլկարները Թիւնուօի մաքսատան պաշտօնէյ Մահմուտ էֆէնտիի կինը և տղան սպաննած են, իսկ քաղաքի շրջակայքի գիւղերն ալ կրակի են մատնած: Բրիտիթի մէջ 17 Պուլկարներ սպաննուած են: Այդ կողմերը գտնուող խումբն ալ ամբողջովին ջնջուած է:

Օ. ՍԻՄՕՆԵԱՆ

Վաճառական Իզմիրի ամեն քեսակ նպարեղիմաց
Նոր Պազար Թի 32

Տրար Օ. Սիմօնեան, երկու տարիէ ի վեր Իզմիրի ապրանքներուն եղբայրստի մէջ գտած ընդունելութիւնէն քաջալերուած, մեծաքանակ ապստամարներ տուած է այս անգամ, որոնցմէ

ՀԱՍՍԻՍ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐԸ

ՕՂԻ - Իզմիրի և Բիտուի Ընտիր գտնուածներ և վերմութ: ՍԱՊՈՆ - Իզմիրի և Կիլիկի: ՉԻԹԱ - ԻՒՂ, Միսիլիի և Կիլիկի: ՍԱԵԱՂԸ - Այսլանի: ՄԱՔԱՐԱՆԻ - Իսապական: ՊԻՍԿԱՆԻ - Մարի: ՅԱՍՈՒԼԻՍ - Իզմիրի և Տրապիզոնի: ՍԻՍԵՆ - Բիտուի: ՄՈՒՐԱՊՈՒՆԵՐ - Իզմիրի և Բիտուի: ՅԻՇՆԵՒԻ շուրապ և պիմուց: Ս ԵՒ ԶԵԹԻՆԻ - Սարախուրա:

ՀԱՄԵՆԼՈՒ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐԸ

ՉԻՊԻՊ - Իզմիրի և Պոլսի: ԳԻՆԻ Իզմիրի և Գրգ Բիտուի: Նաեւ հին գիւղերը: ՍՂԻ ՉՈՒՒՅԵՐ, զանազան տեսակներով: ՉՈՐ ՊՏՈՒՂՆԵՐԹՈՒՅ, Չամիչ, իրենց տեսակներով: ՀԷԼՎԼԻ - Պոլսոյ Հաւի Պեֆիթի - ՊՈՒՍՈՅ ՍՈՒՅՈՒՆԻ - Գաւառայիցերի:

Գնուածները ըլլան մեծաքանակ թէ փոքրաքանակ, անմոռելի գներով կը կատարուին:

Հ Ե Ռ Ա Գ Ի Ր Ն Ե Ր

ՌՈՒՍԻՈՑ ՀԱՅԵՐԸ

Պաքո 18 Սեպտ. — Հայ եկեղեցեաց կայրամներուն մասնախարարները սեռուրեան յանձնուելու խնդիրը, Հայ ժողովրդեան և զօրախումբերու միջև ծանրակշիռ ընդհարումներու պատճառ կար:

Շատ մը մարդիկ մտած և իրաւորուած են: Իրաւունցումը շատ մեծ է յայտ հայկական կեդրոններուն մէջ:

Ս. Բեթրեպուրի 17 Սեպտեմբ. — Անդրկովկասի մէջ հայկական շարժումները հնչեցնէն անկողն հետեւեալօք, հրոյարսակ մը հրատարակուած է, հայ եկեղեցեաց կայրամները կատարաւորեան հակադրութեան և նարախու, արդիւնքը հարստութեան գի անդի-Ռուսական շարժումները փառաբանելու չ'գործածուին անոնք: Այս հրոյարսակին կիրարկուող ծանր խոստովանութիւններու պատճառ կարձեւ, զխոստովանութիւններու պատճառ կարձեւ, որ զօրախումբերը կրակ ըրած են հայ անկողնի վրայ և շատեր սպաննուած:

Վերջին ժամանակներու սեղի ունեցած մարտապիտակներուց՝ որոնք մէկ քանի մը ցերեկով կատարուեցան, մեծաւառարիւնք հայկական ընկերակազմներու կը վերապրուին, որոնց կողմը յիստորիկապէս միջանկյալ:

Լոնսրա 17 Սեպտ. — Զօրախար Սրբ Ա. Մօրիս Հարաւային Աֆրիկի պատերազմի պաշտօնական պատկարը անտառուցաւ: Ասէն 17 Սեպտ. — Զ. Այս մը Հիւսեթի շանի Արաքներուն հետ ընդհարում մը ունեցաւ: Մեր կողմէն մեկ մտած և 4 վիրաւորեաց կայ, իսկ Արաքներու կողմէն էօրը մեռած և 14 վիրաւորեաց:

Թեհրան 17 Սեպտ. — Մեծ Վեզիրը իր հրատարականք տուաւ:

Լոնսրա 17 Սեպտ. — Բանակայի առեւտրով զբաղող կարեւոր տնէ մը, ձօն վարակէյ և որիի, իրենց վճարումները զարեցուցին: Հրապարակը չարիսաւնց կերպարանախոխուած է:

Աթենք 18 Սեպտ. — Թարապիսական ընտրութիւնները շատ ծանրակշիռ անկարգութեանց և արիւնքի կոխումներու պատճառ կար:

14 անձիկ սպաննուեցան և վիրաւորուեցան: Բարաքի մէջ մեծ յուզում կը տիրէ:

Չ Մ Ի Ի Ն Ի Ռ Ց

ԼՈՔՄԱ ԵՒ ՊՈՂԱՉԱ
Նոր Պազարի Հայկական Առաւեստաւս խանութ, Թի 48

Մտածողներ կան արդեօք թէ՛ առաւատու գործի սկսելէ առաջ կաթնէն զատ, ուրիշ արդէն շատոնց ձանձրացած են, ուրիշ ինչ կայ նախաձայ ընելու:

Այսպէս մտածողներուն համար այժմ ամեն նա մեծ գիւրուութիւն կայ: Իզմիրի ԼՈՔՄԱ և կարագով պատրաստուած ՊՈՂԱՉԱՆ Ե, իր բոլոր տեսակներովը:

Ամենէն փափկածաշակներն անգամ, ինչպէս փորձը տեսնուած է, զոգոճ չարիք մտան, երբ առաւատու գործի սկսելէ առաջ անգամ մը Նոր Պազարին 48ր Թի. հայկական խանութը հանգրիպին, իրենք ալ ստուգելու համար թէ՛ ինչ չամով ու հոտով կը պատրաստուին նոն այդ խը մտեղէնները:

Տուներու համար յատկապէս կարձ յանձնարարութիւնը փութով կը կատարուին:

Մ Ա Ս Տ Ի Ք Ա Ե Ի Զ Ի Պ Ի Պ
Իրենց ազնուութեան տեսակէտով պողպատի տեսակներէն վար չեն մնար Իզմիրի մասնագետ և վիպիպը, որ մեծաքանակ թէ փոքրաքանակ գները ուղղորդուին ողջացում պիտի տայ Նոր Պազարին Թի 48 խանութը:

Լ Ա Մ Ո Ւ Չ Ո Ւ Ա Լ Լ Ա Յ Յ

Կ Ե Ա Ն Ք Ի Ա Պ Ա Յ Ո Վ Ա Գ Ր Ա Կ Ա Ն Ը Ն Կ Ե Ր Ո Ւ Թ Ի Ի Ն Ն Ի Ի - Ե Օ Ր Ք Ի

Ա Յ Խ Ա Ր Յ Ի Ս Է Ն Յ Ջ Օ Ր Ը Ե Ի Է Ն Կ Ա Ր Ե Ի Ո Ր Ը

Հ Ի Մ Ն Ո Ւ Ա Ն 1843 Ի Ն

Ն Ա Ս Գ Ա Ն Ռ . Ա . Մ Ա Ք Գ Է Օ Ր Տ Ի

ԵՐԱՇԽԱՆՈՐԵԱԼ ԳՐԱՄԱԳԼՈՒԻ	1, 981, 000, 000 Ֆրանգ .
ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԵԱԼ ՀԱՄԱԳՈՒՄԱՐ	6, 946, 000, 000 Ֆրանգ .
100 Օ/Օ ԲԱՇԽՈՒՄ ԾԱՀԱՐԱԺԻՆՆԵՐ	541, 000, 000 Ֆրանգ .

Կարելի չէ թաղարաններում դնել ուրիշ ու եւ ընկերությունները Լ Ա Մ Ո Ւ Չ Ո Ւ Ա Լ Լ Ա Յ Յ ընծայած հոյակապ առաւելութիւններն ունենալ, Բացի կեանքի թաղարանի ու նոյն իսկ տիրուստը ապահովագրական ձեռքերէն, այս եւ կնոջ միակգաւազն, ինչպէս նաեւ տղոց ու ցլան նիւստի միտքերէն նպաստաւոր թողանք կը տրուին, Իրեւ զուտ փոխադարձ ու հասնողական ընկերութիւն, Լ Ա Մ Ո Ւ Չ Ո Ւ Ա Լ Լ Ա Յ Յ պայմանները ստույի զերիվեր են . վերոգրեալ բանաւանները արդէն շատ պերճաւոր են : Պէտք չէ ապահովագրուիլ առանց լինելու Լ Ա Մ Ո Ւ Չ Ո Ւ Ա Լ Լ Ա Յ Յ շահաւէտ ու մանաւանդ անկասկածօրէն հաստատ պայմանները :

Ընդհանուր Գործակալ Եգիպտոսի, Կիպրոսի եւ Պարսիսի
Փոխ-Ընդհանուր Գործակալ Եգիպտոսի

ՆԻՔՕԱ ՔԻՐՉԻՍ
ՕՀԱՆԵԱՆ ԵՒ ԸՆԿ.

16 Շարս Կարալ, (Թեմիսիսի) Մեխոնեան ֆայրիսայի կարգը՝ Աւստրիական Հիւպոստատանի դիւ, Գանիտ (Եգիպտոս)

ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ ԴՐԱՄՍՏՈՒՆԸ՝ ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ ՊԱՆՔԱՆ Է .

Շրջականերու հաւան Հիւպոստատը եւ ձեռնարկ գործակալներ կը փնտրուին . Դիւնը՝ փոխ-Ընդհանուր Գործակալութեան .

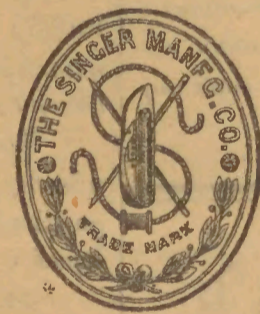
Մ Ի Ն Կ Ը Ր

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԵՒ ՄԻԱԿ ՆԵՐԿԱՅՆՑՈՅԻՉ Ժ . ՆԱՅՏԻՆԿԷՐ

Պատմութիւն . Խաղնէտարի սիփականութիւն, Պրիսթօլ Օթէլի ճիշտ գիտաց Գաֆէ Տը Լա Պուրսի կից
Հին եւ ՆՈՐ ԱՇԽԱՐՀՆԵՐՈՒ ԲՈՒՈՐ ԲԱՂԱՔՆԵՐՈՒՆ ՄԷՉ 6500 ՄԱՍՆԱՅԻՂԵՐ ՈՒՆԻ
Աշխարհի ամենէն լուազոյն կարի մեքենաները ՄԻՆԿԻՐՆԵՐՆ ԷՆ Եւ առանցք միջինը ցարդ 17, 000, 000 ծախուած է .
430 Ե աւելի վիտայականերով եւ մեքենաներով վարձատրուած, Երաշխատուող մեքենաներ .

ԱՄՆԵՆ ՄԵՆ ՎԱՐՉԱՏՐՈՒԹԻՒՆԸ
ԱՌԱՋԻՆ ՄՐՅԱՆԱԿ

Փարիզի 1900 ի Տիեզերակաշ առուեսահանդիսին մէջ ստացած է .
ՀԱՅՐԱՅՑՈՒՉ ԲՐՈՒՄԻՈՅ ԿԱՅՆԵՐԱԿԱՆ ՀԱՅՐԱՅՑՈՒՉ ԱՆԳՂՈՅ ԿԱՅՆԵՐԱԿԱՆ
ԱՐԲՈՒՆԻՔԻՆ ԵՒ ԹԱԿԱՆՈՐԱԿԱՆ ԱՐԲՈՒՆԵԱՑ
ՀԱՐԱՅՑՈՒՉ Ն . Բ . ԵՅՏԻՂԱԿՉՆ ՑԱՆ
Չրի գասեր Ե նորոգու .
Թիւներ, ՄԻՆԿԷՐ մեքենա .
յից համար, յաճախողաց տուններուն մէջ .
Վճարմանց դիւրութիւն
Փոխանակութիւն հիւնրու .
Ե նորոգութիւն ամեն կարգի Մեքենայից



ԱՄԻՐՆ ԵՒ ԱԻՆԻՏԻ

ԴԵՐՄԱՆԱԿԱՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ՀՐԴԵԶԻ ԴԷՄ

Հիմնուած 1825 ին

ԴՐԱՄԱԳԼՈՒԻ	11, 250, 000 Ֆր .
ՊԱՀԵՍՏԻ ԳՈՒՄԱՐ	20, 370, 000 »
ԳԱՆՉՈՒՄՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԻՆ	15, 940, 000 »

1901 ԻՆ

ԲԱՃԱՆՈՐԳԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

ԵՒՐՏՈՍԻ ՀԱՄԱՐ	Տարեկան դիւ .	ողջ 60
»	Վեցամսեայ »	30
ՕՏԱՐ ԵՐԿԻՐ	Տարեկան փր .	20
»	Վեցամսեայ »	10

ԿԱՆԵՐԻ
Թղթ ստարի ծախիլը մեր վրայ

Հ Ա Ս Ց Է Ն Ե Ր

1. ՏՊԱՐԱՆ Ե. ԹՈՐՈՍԵԱՆԻ . — Մանսուր բաշա, նորակառուց Պաֆէ տը Լա Պուրսի բաւստիւն մէջ, Թիւ 2 .
2. ԵՂՐԱՐԲ ՉԱՄՈՒՐԵԱՆ . — Վաճառատուն ամեն տեսակ գուրպաններու, պատրաստ գորշալը շապիկներու, մատաք եւ թարեարթ թաշիկներու, Երոզողիկան եւ տեղապան կոշիկներու, թոխափիլի ճոխ զանազանութիւններու . Շարս Գլոս - Պէլ Թիւ 26 . 490
3. ՊՕՂՈՍ ՔԷՆՏԻԿԵԱՆ . — Մատմանա . Պէն էլ Սուրէն, Ֆրէրներու գօլէժի ճիշտ գիտաց . 301

5. — ԶԷՑՈՒՆՅԻ . — Զէյրունի անցեալն եւ Անիլայն . Ա . հատորը գրեթէ սպառելու վրայ է եւ Ռ . հատորն ալ հրատարակ ելած է . Գինն է Երեք Ֆրանգ փոխանակ 2 ու կէսի, ինչպէս որ գրքին վրայ ձեռնարկուած է . Կը վաճառուի Արշալոյսի խմբագրատունը, Տեարք Կարապետ Սուրբառուանի Ե Կարապետ Երզնկացեանի քով .
6. ԱՐԱՄ ՄՐԱՍ . — Ներկայացուցիչ ամեն տեսակ Երոզողիկան լրագիրներու . Ընտիր սիկարէթներ : Նամակագրօջմանը ամենաճոխ հաւարածներ . Էօզպէրիէ Գուր Օֆիսին գիտաց, Սափրիչ Նիքօլա տը Լուրայի անկիւնը . 392 — 417 .
8. Կ. Գ. ՈՒՉՈՒՆԵԱՆ . — Ելէքորայրարոյժ Ե Մարձադէտ : Ապտին, Շարս - էլ - Պոսթան, Թիւ 39 . 392 — 417 .



9. ԽԱՉԻԿ Ս. ԷՏԻՐՆԵԼԵԱՆ . — Ամեն տեսակ մետաղեայ կարասիք կը նորոգէ, կը մաքրէ, կ'սակեղծէ Ե կ'արձայնուած է խիստ տակուն Ե անհատապէս արժան դնով . Խան-Խալիլ Մա'ախ փողոց . 490
11. — Ս. ՈՒՉՈՒՆ ՊՕՂՈՍԵԱՆ . — Ամեն տեսակ ժամացոյցներու վաճառու մէն Ե յարգարուէն գաս, նոր ընրիլ առած է Մէմանթո (յուշարտ) ժամացոյցներն . Էօզպէրիէ, Վալի էլ պիւրքէ, Տիրիքս զեղարանին գիտաց . 410
12. — Ա. ՇԻՏԱՆԵԱՆ . — Եթապարտը Ե վաճառու Երաւունքի տպարանէն հրատարակուած է Երկրորդ Ե երրորդ մասերը . Կը գտնուի Տիրս Կ. Երզնկացեանի քով . Ի Շարս Ապա իւլ Ազիզ . 540
13. — ԽՐԱՍՆԻԿ Զոյ նշանաւոր գէօքերու . Վազգէն Երզրանէն արտատպեալ ընտիր թուղթի վրայ Ե երկու գոյնով . Կը պարունակէ, Վեհ . Խ . Հայրիկ, Գաւառ Գաթիպա, Նար-Պէյ, Բաֆֆի, Նալանդեանց, Դուրեան, Պէշիկմաչեան, Արիւն Ե Վազգէն . Գին 50 սանդիւմ . Դիւնէլ առ Գալուստ Գազանճեան, Ապտին նպարաւաճառ .

14. ՎԱՀՈՆ ՄՈՄՃԵԱՆ . — Կը պատրաստէ ոսկիէ Ե արծաթէ զարդանկար . մենիլի Ե գրուադեալ գաւազաններ . Ապտինի գարաջօլին գիտաց, Սփինքս զեղարանին կից, Ե ի Խան Խալիլ Շարս Մագախիս թիւ 5 392 — 492
15. ՏԻԿԻՆ ՄԱՅԻՑԱ ՓԱՓԱՉԵԱՆ . — Եղիպտական կառավարութեան տրամադարած մանկագրք . Ապտին Շարս - էլ - Պոսթան, Թիւ 29 .
16. ԱՉՐԱՊԵՏԵԱՆ ԲՈՐԵՐ . — Աթըլիէ սեղմիրանի Ե գօտիներու շափի վրայ, Շարս Ապտին Ազիզ Ե Երիֆ Երաշխարհ պարտեղին գիտաց, Թիւ 20 . 420
17. — ԿԱՐԱՊԵՏ ՔԱՍԱՐՃԵԱՆ . — Եզարափաճառ . ընդ միջոց թարմ ապրանքներ վաճառելու որոշում առած է, Պազ էլ խալթ . 420
18. ԱՐՇԱԼՈՍՈՍԻ ԽՐԱՍՆԻԿՆԵՐ . — Նախու գիրքեր : Հաւաքածոյ չորս տարուան Արշալոյսներու, գին 240 զր . ոչլ . Յաւերգ Ե Հայրենեայ (քրքրակազմ) 10 զր . Ազգային սահմանադրութիւն, 12 . Սատուն Ե Չէյթուն, 10 . Գոյ Մժտօ, 8 . Չուարճալի անկախութիւն, 5 . Հիւճախի գարմանման ամենայնող միջոց, 3 . Ճամբորդութիւն ի Չուիցերիա, 3 . Եղիպտոսի գունաւոր քարտէսը, զեղեղեալ գիւնքով . Մանսուր բաշա Գաֆէ տը Լա Պուրսի բաւստիւն մէջ, Թիւ 2 .
- 19 .
20. ԱԻՆՏԻՍ ԳԱՐԱԿԻԼԵԱՆ . — Դերձակ . Մանսուր բաշա խալթ, թրամվէլի գրքին վրայ . 420